

ARCUS PROJECT 2015 IBARAKI

**Timoteus  
Angggawan  
Kusno  
Stephanie  
Bickford-  
Smith  
Eduardo  
Cachucho**

ARTIST IN RESIDENCE PROGRAM

アーカスプロジェクト 2015 いばらき

アーティスト・イン・レジデンスプログラム

2015年8月18日 – 12月5日 (110日間)

[アーティスト]

ティモテウス・アンガワン・クスノ (インドネシア)

ステファニー・ビックフォード＝スミス (英国)

エドゥアルド・カシューシュ (南アフリカ)

[ゲストキュレーター]

飯田志保子

[選考委員]

飯田志保子 (キュレーター / 東京藝術大学美術学部先端芸術表現科准教授 / 2015年度ゲストキュレーター)

南條史生 (森美術館館長 / アーカスプロジェクトアドバイザー)

アーカスプロジェクト実行委員会

ARCUS Project 2015 IBARAKI

Artist-in-Residence Program

August 18 – December 5, 2015 (110 days)

[Artists]

Timoteus Anggawan Kusno (Indonesia)

Stephanie Bickford-Smith (UK)

Eduardo Cachucho (South Africa)

[Residence program guest curator 2015]

Shihoko Iida

[Selection committee]

Shihoko Iida (Curator / Associate Professor, Department of Intermedia Art,

Faculty of Fine Art, Tokyo University of the Arts / Guest curator 2015)

Fumio Nanjo (Director of Mori Art Museum / ARCUS Project Adviser)

ARCUS Project Administration Committee

## ARTIST IN RESIDENCE PROGRAM



P.02-05

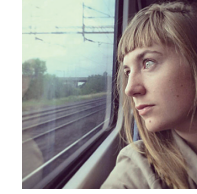
**ティモテウス・アンガワン・クスノ**  
**Timoteus Anggawan Kusno**

b.1989

[インドネシア/Indonesia]

アイデンティティが流動的に構築されていく社会政治学的背景と、集団的記憶との関係性のなかで、私たちは自分自身をどのように共同体の一部として捉えているのだろうか——どのように過去と自分を関連づけるか、もしくはどのように記憶し、または忘れていくのか。選ばれた記憶たちは、そのものごとに宿る生きた体験や逸話、そしてグローバルな文脈と密接な関わりをなかで、文献や事物やしきたりなどを通してどのようにとどめられていくのか。歴史的なアプローチを用いて疑問を投げかけます。

I use historical approach to raise questions about how do we imagine ourselves as a part of the community—in relation to the (collective) memory and the socio-political context which identity is fluidly constructed. How do we relate ourselves to the past, and how do we remember (and forget)? How do (selected) memories are preserved through the text, material, and rituals—in contiguity with subject's lived experience, discourse, and global context?



P.06-09

**ステファニー・ビックフォード＝スミス**  
**Stephanie Bickford-Smith**

b.1989 [英国/UK]

私の制作活動の目的は、科学とユーモアの狭間でバランスを保つ一方で、社会で分断されている人々と面して道徳と倫理に基づく境界を探ることにあります。滞在中には、観察することを通して「自分自身が日本人になってみる」という社会的実験を実践することによって、ナショナリズムと移住との間にある空白を探求します。守谷という地域社会を通して日本を知り、自分の周辺からの影響を受け入れていきたいと思っています。

The intention of my work is to explore moral and ethical boundaries facing people in a divided society whilst maintaining a balance between science and humour. During my time with ARCUS Project I am exploring spaces around nationalism and migration by conducting a social experiment to try and become Japanese through first hand observations and interactions. During my stay with ARCUS Project I hope to learn about Japan through the community of Moriya and to embrace the influences of my surroundings.



P.10-13

**エドゥアルド・カシューシュ**  
**Eduardo Cachucho**

b.1985

[南アフリカ/South Africa]

私は日本とブラジルにおける社会的、政治的レベルにおける相互の関係性について調査を行います。歴史的、政治的、法的、そして社会的な記録を掘り下げながら、茨城もしくは守谷に住んでいる個々の日系ブラジル人に話を聞き、インタビューをはじめ、文献やイメージを集め、相互関係について調査する予定です。

My stay at the ARCUS Project brings research into the relationship between Brazil and Japan on a political and social level. Delving into historical, governmental, legal and social documentation, I will be speaking to Japanese-Brazilian individuals living in Moriya and the Ibaraki prefecture and collecting interviews, texts and images on these interactions.

# Timoteus Anggawan Kusno

## ティモテウス・アングワン・クスノ

1989年インドネシア・ジョグジャカルタ生まれ、在住。2012年ガジャ・マダ大学(ジョグジャカルタ)政治・社会学部コミュニケーション学科にてメディア・スタディーズの学士号取得。制作にはドローイング、グラフィック・デザイン、写真、映像、文学作品の執筆や編集と多岐にわたる技法を用いる。2014年に初個展「Ethnography Exhibition by Center for Tanah Runcuk Studies: Memoar Tanah Runchuk」(クダイ・クブンフォーラム、インドネシア)を開催。植民地時代から伝わる実存不確かな領土をめぐるフィクショナルな研究を構築し、地域住民や木工、版画、製本、皮細工職人とのコラボレーションによって、そのストーリーに血肉を与える作品群を創出した。そのほか主な展覧会に「Liminal」(チュムティ・アートハウス、インドネシア、2015)、「Les Tonnerres de Brest 2012」(プレスト、フランス、2012)などがある。

Born in Yogyakarta, Indonesia in 1989. Lives and works in Yogyakarta. In 2012, Timoteus Anggawan Kusno obtained a B.A. in media studies in the Social and Political Science department at Gadjah Mada University (Yogyakarta). Anggawan Kusno uses a wide range of production techniques—drawing, graphic design, photography, video, and writing and editing literature. In 2014, he held a solo exhibition, *Ethnography Exhibition by Center for Tanah Runcuk Studies: Memoar Tanah Runchuk* (Kedai Kebun Forum, Indonesia). Constructing fictional research into territories whose existence, although unconfirmed, has been passed down since colonial times, Anggawan Kusno gives flesh and blood reality to stories through collaborations with regional residents, woodcraft, printing, book-making, and leatherwork artisans. His major exhibitions of such work include *Liminal* (Cemeti Art House, Indonesia, 2015) and *Les Tonerres de Brest 2012* (Brest, France, 2012).

アングワン・クスノがこのたびスタジオ内に仮設した「Lost and Found and Lost and What Department (LFLW: 失くして見つけて失くしてそれからどうなる課)」は、オープンスタジオ期間中の日中だけ開設する架空の施設である。彼が守谷市民に依頼した秘密の質問状に寄せられた匿名の回答、戦争体験についての対面インタビュー、そして戦後日本の状況や地域史に関する調査を基にしたこの施設は、アングワン・クスノが滞在中に収集した個人史の集積で出来ている。彼は滞在当初から率直に、戦後から現在に至る日本社会と政治状況の変化や、大きな転換期を経た現代人の問題意識の所在といった、答えるのが難しい大きな問いを周囲に投げかけてきた。根底には、翻って自国インドネシアが抱える植民地時代の空白と戦後の近代史を日本と比較し、グローバルな文脈で相対化して考察しようとするアングワン・クスノの関心が垣間見える。タイトルの「何を覚えていたか忘れた」は、私たちが『過去をすぐに忘れる』ことに由来している。だがLFLWはそれを批判するのでもジャーナリストティックに提示するのでもなく、アングワン・クスノの感性と遊び心に彩られた徹頭徹尾フィクショナルな場として、語られなかった記憶を共有するために作られた。そこには歴史の隙間からフィクションを生み出すアングワン・クスノのアーティストティックな手腕が発揮されている。



Anggawan Kusno used his studio to create the “Lost and Found and Lost and What Department”. The project is a temporary fictional institution only open in the daytime during the open studios period. The institution presents a number of personal histories accumulating through the residency, making a collection based on anonymous responses to a secret questionnaire that Anggawan Kusno asked for Moriya residents, face-to-face interviews on war experiences, and researched on post-war Japan and local history. Anggawan Kusno approached people with big and complex questions right from the beginning of the residency. His questions, posed in a frank manner, addressed the transformation of Japanese society and political situation from the post-war era onwards, and the

awareness of these issues for people with experience of radical transition periods living today. Behind Anggawan Kusno's questions, lay an interest in comparing the emptiness of the post-colonial era and post-war modern history of his birth country Indonesia, with Japan, relativized it in a global context. The title of the whole project, *I FORGOT WHAT I REMEMBER* stems from Anggawan Kusno's observations that we tend to easily forget the past. Yet “LFLW” does not criticize or present these issues as investigative journalism, but it set out to create a space to share unspoken memories, narrating them as fiction full of sensitivity and playfulness. The work demonstrates Anggawan Kusno's artistic talent for creating fiction based on the gaps found in history.



## ステファニー・ビックフォード=スミス

1989年英国・ヘルストン生まれ、ハートフォードシャー在住。2014年ロイヤル・カレッジ・オブ・アートにてデザイン・インタラクションの修士課程を修了。主な展覧会に「Always Print The Myth」(ヴィクトリア・アンド・アルバート美術館、ロンドン、2015)、「THE PARTY」(ヴィラ クローチェ現代美術館、ジェノヴァ、イタリア、2014)、「Buy Buy Buy, Sell」(ロイヤル・カレッジ・オブ・アート、ロンドン、2014)などがある。

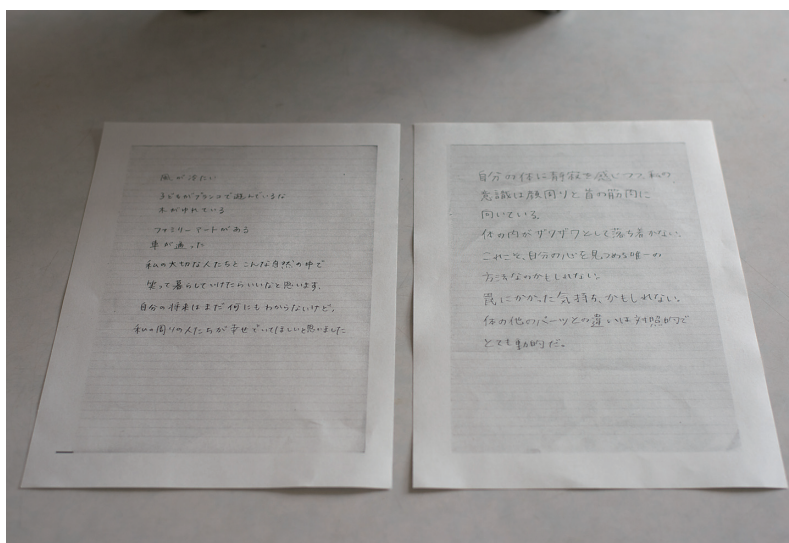
人が労働や雇用の機会を通して現代社会のなかで役割を模索することや、ある理想へ近づくことの困難さを主題にパフォーマンスや映像作品を制作している。インタヴュー、自撮り、行動パターン分析・図式化、収集物の分類・展示といった手法を用い、自らホテルの客室清掃員になって覆面調査を行うなど、理想と現実の間のジレンマに対峙しながら実体験を物語る。社会に横たわる道徳的・倫理的な境界に挑みつつ、ユーモラスな映像が特徴的な若手アーティスト。

Born in Helston, UK in 1989. Lives and works in Hertfordshire, UK.

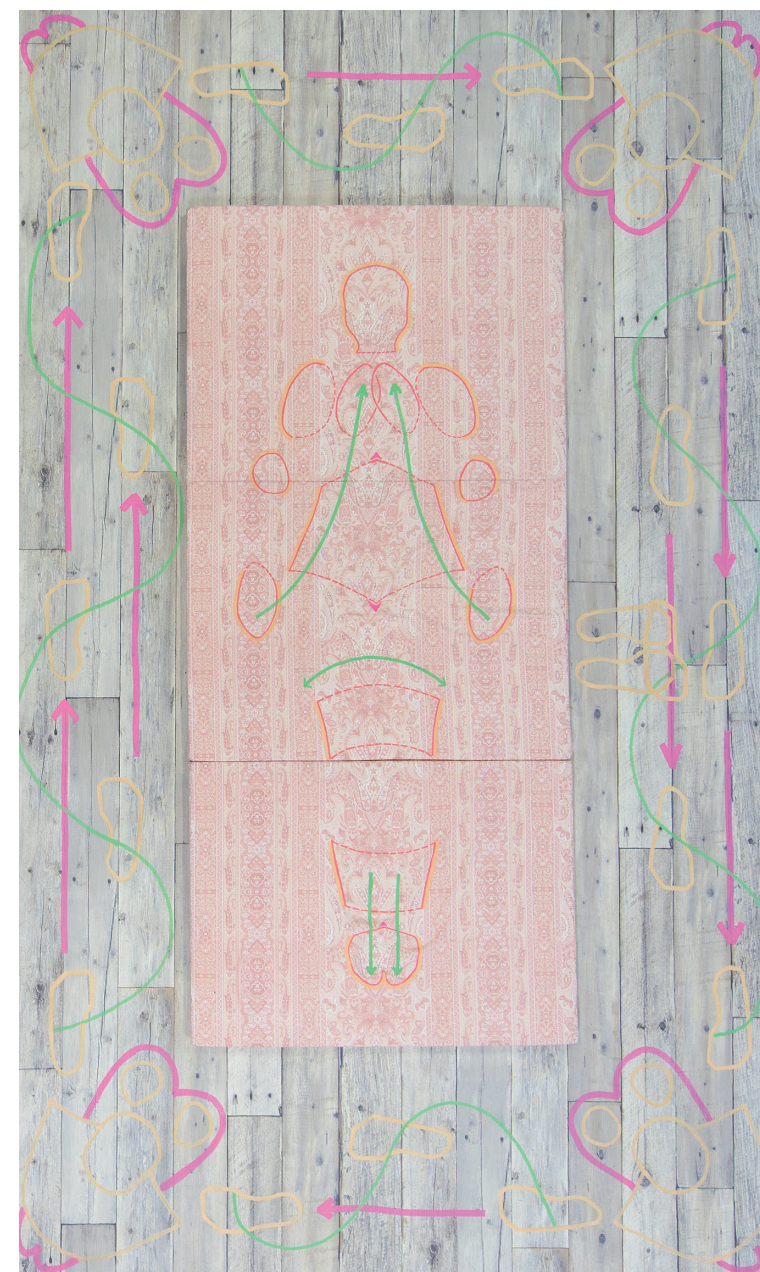
Stephanie Bickford-Smith obtained an M.A. in Design Interactions at Royal College of Art, London in 2014. Her major exhibitions include *Always Print The Myth* (Victoria & Albert Museum, London, 2015), *THE PARTY* (Villa Croce Contemporary Art Museum, Genoa, Italy, 2014), and *Buy Buy Buy, Sell* (Royal College of Art, London, 2014).

Bickford-Smith creates performances and video works that examine how people seek a role in contemporary society through work and occasions for employment, as well as the difficulty of achieving a particular ideal. Using such methods as interviews, selfies, action pattern analysis and diagramming, and categorization and display of collected items, she herself becomes a hotel room cleaner and undertakes undercover investigations. Confronting the incongruity between ideal and reality, she relates her experiences. Bickford-Smith is a distinctive young artist creating humorous video works that question the boundaries of virtue and reason in society.

「日本人になる」ためのリサーチを行いたいという興味深い提案をしてきたビックフォード=スミス。まずはドローイングや写真を用いて自分と周囲の人々の外観ならびに内観的な観察を重ねた。そのうえで彼女は、自分と呼応するような立場の日本人として守谷在住か出身の同年代の女性を募集し、瞑想的なワークショップを実施。プライベートな部屋のようなセッティングをしたスタジオ空間に参加者を招き入れ、簡単なエクササイズをしながら自分の体の部位や動きに意識を集中するよう促した。そして参加者が互いの動作を模倣し合う時間を共有した後、どこか知らない場所にいる外国人女性の気持ちになることについての問いかけをした。それによって参加者は自己意識を外部に投影し、「他者になる」過程を共有した。ビックフォード=スミスがこのワークショップで試みたのは、アイデンティティを形づくる人間の心理作用に揺さぶりをかけることである。自分の内に形成されていくかもしれない日本人のような気持ちとはどのようなものか、彼女はイギリス人としての自我を一時的に潜め、ここ守谷で感情を他者に同化させるプロセスを可視化させることに挑戦した。それは古着に袖を通し、衣服が留めているかもしれない誰かの肌と記憶の痕跡を想像することにも似ているだろう。



Bickford-Smith made an interesting proposal: to research how to “become Japanese”. She began by observing her own and other people’s inner self and appearance, through drawing and photography. She then held meditative workshops with female residents born in, or living in Moriya. These were of her own age - women who she considered as Japanese counterparts to herself. The participants were invited to her studio, set up to imitate a private room. There she encouraged them to focus on their bodies and movements through simple exercises. After an initial phase where the participants imitated each other’s movement, she gave them questions about how they could be connected to feelings of a female foreigner who is in an unfamiliar place. Through this process, the participants projected their consciousness about themselves to the outside, and shared the process of “becoming the other”. Bickford-Smith tried through her workshop to shake up the psychological effects that shape people’s identity. By temporarily concealing herself as a British and focusing on the feeling of being Japanese, she tried to visualize the process of assimilating the feeling of the other while in Moriya. The sensation is similar to how we imagine the traces of someone’s skin, and the sense that memory might remain in old clothes as we put them on.

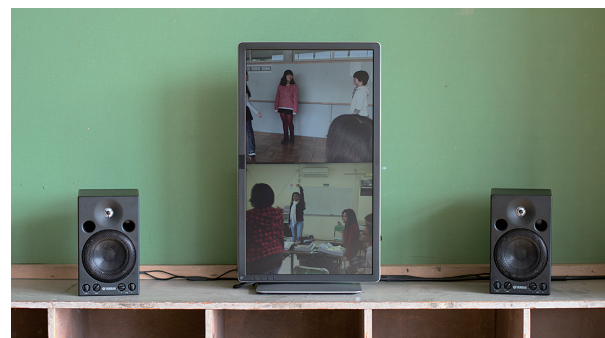




## エドゥアルド・カシューシュ

1985年南アフリカ・バンダービルパーク生まれ、ベルギー在住。2008年ウィットウォーターズランド大学(ヨハネスブルグ)で建築の修士号を取得。2015年ダッチ・アート・インスティテュート(アーネム)にて美術修士課程を修了。主な活動として「GIPCA Live Arts Festival」(Gordon Institute for Performing and Creative Arts, ケープタウン大学、南アフリカ、2014)、「BORG2014, Biennial event for contemporary art」(アントワープ、ベルギー、2014)がある。また2012年には第13回ヴェネツィア・ビエンナーレ国際建築展(イタリア、2012)でアメリカ館のグループ展「Spontaneous Interventions」に携帯電話用のアプリケーション作品で参加。2011年にチッタデルラテ・ファウンダチオーネ・ピストレット(イタリア)、2015年にCSAV – Artists Research Laboratory(アントニオ・ラッティ財団、イタリア)のレジデンスプログラムに参加。植民地時代を経た南アフリカの過去と現在、そこにもたらされた言語や教育システムに対する関心を立脚点に、長期的なリサーチ・プロジェクトや映像作品の制作。また映像を伴いカシューシュ自身が登壇するレクチャー・パフォーマンスを行っている。

Born in Vanderbijlpark, South Africa in 1985. Lives and works in Belgium. In 2008, Eduardo Cachucho obtained an M.A. in architecture at Witwatersrand University (Johannesburg). In 2015, he received an M.A. in fine arts at Dutch Art Institute (Arnhem). His major activities include *GIPCA Live Arts Festival* (Gordon Institute for Performing and Creative Arts, University of Cape Town, South Africa, 2014) and *BORG2014, Biennial event for contemporary art* (Antwerp, Belgium, 2014). In 2012, Cachucho took part in *Spontaneous Interventions*, a group exhibition in the U.S. Pavilion at The 13th International Architecture Exhibition, The Venice Architecture Biennale 2012 (Italy, 2012), where he submitted an app for mobile phone artwork. His previous participations in residency programs include Cittadellarte-Fondazione Pistoletto (Italy) in 2011 and CSAV-Artists Research Laboratory (Antonio Ratti Foundation, Italy) in 2015. Based on his interest in South Africa's colonial past and the systems of language and education that past has engendered, he produces long-term research projects and video works. He also produces lectures and performances in which he himself appears along with video imagery.



南アフリカ出身で現在ベルギーを拠点に活動するカシューシュは、これまでも異文化の流入や他者との出会いが人の心理、言語、無意識的な身体の振る舞いにどのような影響を及ぼすか、映像やパフォーマンスを用いて考察してきた。来日前からカシューシュは日本とブラジルの関係に関心を寄せていたが、茨城県常総市にあるブラジル人学校の先生との出会いから、その15-16歳の生徒と取手市の高校に通う日本人の学生を通じた、異文化間の相互関係を探求する方向へと活動を進展させてきた。オープスタジオ最終日に行われるパフォーマンスで両校の生徒が出会う前に、カシューシュは各校の生徒に対して別々に複数回にわたってワークショップを行った。それは彼がダッチ・アート・インスティテュートの修了制作で自ら行ったレクチャー・パフォーマンス「私はつかむ、歩く、倒れる (I'm holding, walking, falling)」(2015)を出発点とし、複数の生徒が関われるように展開したものである。文化背景を異にする他者同士が即興的に共通言語を発案・構築していく行為や、他人の日常的な仕草を注視して抽出することは、今回参加した生徒たちが常陸大宮市の「西ノ内和紙」を用いて制作したバナーと、それを使ったオープスタジオ最終日のパフォーマンスに反映された。カシューシュのアーカスプロジェクトでの活動には、相互関係によって発明されるコミュニケーションの即興性と、自分の身体がいかんにしてそれを体得し、日常化するかの挑戦が凝縮されている。

Cachucho born in South Africa, currently based in Belgium. His video and performance pieces have dealt with the effects of foreign culture and encounters with others on human psychology, language and unconscious body movements. Cachucho was interested in the relationship between Japan and Brazil even before arriving Japan. But a meeting with a teacher from a Brazilian school in the Japanese city of Joso in Ibaraki inspired him to explore the relationship between different cultures. He approached this by working with 15-16 year-old students from the Brazilian school, and Japanese students from a high school in Toride. Before the students from the two schools met on the last day of the open studios for a performance, Cachucho had conducted workshops with them in separate groups. For his workshops, Cachucho adapted his lecture performance, *I'm holding, walking, falling*, produced for his graduation piece at the Dutch Art Institute in 2015, to accommodate multiple students. The shared language created through communal improvisation with people of different cultural backgrounds and the observations of other people's everyday gestures were reflected on banners made with the students, using "Nishi-no-uchi Washi paper" from Hitachi Ōmiya city, and which also were used in the performance on the last day of the open studios. Essentially Cachucho's activity at ARCUS Project showed an array of challenges in improvised communication invented through interrelations, and how these are mastered by our bodies and then transformed into everyday matter.





## 飯田志保子

キュレーター／東京藝術大学美術学部先端芸術表現科准教授

1998年の開館準備期から2009年まで東京オペラシティアートギャラリーに勤務。2009年から2011年までオーストラリアにてクイーンズランド州立美術館内の研究機関ACAPAに客員キュレーターとして在籍後、韓国政府主催CPIプログラムにより2011年度インターナショナル・フェローシップ・リサーチャーとしてソウルに滞在。帰国後、近年は「第15回アジアン・アート・ビエンナーレ・バンガラデシュ2012」、「あいちトリエンナーレ2013」、「札幌国際芸術祭2014」など国際展のキュレーターを歴任。キュレーターとして展覧会企画、寄稿、講義などの活動を行う傍ら、2014年10月より東京藝術大学美術学部先端芸術表現科准教授。

Curator / Associate Professor, Department of Intermedia Art, Faculty of Fine Art, Tokyo University of the Arts.  
Shihoko Iida is a curator based in Tokyo and Nagoya, Japan. Iida worked at the Tokyo Opera City Cultural Foundation as curator from 1998 until August 2009. From October 2009 to July 2011, she worked as visiting curator in Australian Centre of Asia Pacific Art (ACAPA) in the Queensland Art Gallery/Gallery of Modern Art in Brisbane. Following to that, Iida stayed in Seoul for four months as 2011 International Fellowship Researcher hosted by National Museum of Contemporary Art, Korea. After returning to Japan in 2012, she consecutively worked as official curator of Japan participation for *The 15th Asian Art Biennale Bangladesh 2012*, Co-curator for *Aichi Triennale 2013* and Associate Curator for *the first Sapporo International Art Festival 2014*. Since October 2014, she has started working as an Associate Professor of department of Intermedia Art at Tokyo University of the Arts.

アーカスプロジェクトでは、2012年度より招聘アーティストの活動を専門的な観点から支援するため、外部キュレーターをゲストキュレーターとしてお招きしています。

Since 2012, ARCUS Project has been inviting curators for our residence program as guest curators.

### 主催

アーカスプロジェクト実行委員会

(茨城県、守谷市、公益財団法人茨城県国際交流協会)

茨城県南芸術の門創造会議

(茨城県、取手市、守谷市、東京藝術大学、取手アートプロジェクト実行委員会、アーカスプロジェクト実行委員会)

### 助成

平成27年度文化庁文化芸術の海外発信拠点形成事業

公益財団法人花王芸術・科学財団

公益財団法人朝日新聞文化財団

### 後援

インドネシア共和国大使館

ブリティッシュ・カウンシル

南アフリカ共和国大使館

### 協賛

関彰商事株式会社、鹿島埠頭株式会社、株式会社高橋合金、茨城県信用組合、株式会社常陽銀行、筑波都市整備株式会社、株式会社筑波銀行、守谷市金融団、学校法人開智学園開智望小学校、関東鉄道株式会社、守谷市商工会、株式会社つくば研究支援センター、茨城県信用保証協会、中央労働金庫、株式会社ジョイフル本田、株式会社茨城ポートオーソリティ、茨城みなみ農業協同組合、株式会社千葉銀行、アサヒビール株式会社茨城工場

### 認定

公益社団法人企業メセナ協議会

### 協力

アサヒビール株式会社

株式会社レオパレス21

さくら坂 VIVACE

ハンスホールベック

寿し屋の小平治

茨城を食べよう運動推進協議会

特定非営利活動法人アーツイニシアティヴトウキョウ [AIT / エイト]

### ネットワーク

ART ROUND EAST

ResArtis

### Main sponsor

ARCUS Project Administration Committee (Ibaraki Prefectural Government, Moriya City, Ibaraki International Association)  
Conference for creation of Gateway to the Arts in Ibaraki Prefecture Southern Area (Ibaraki Prefectural Government, Toride City, Moriya City, Tokyo University of the Arts, Toride Art Project, ARCUS Project Administration Committee)

### Support

The Agency for Cultural Affairs, Government of Japan, in Fiscal Year 2015  
The Kao Foundation for Arts and Sciences  
THE ASAHI SHINBUN FOUNDATION

### Nominal Support

Embassy of the Republic of Indonesia  
British Council  
Embassy of the Republic of South Africa

### Co-Supported by

Sekisho Corporation  
KASHIMA FUTO Co., Ltd.  
TAK-G  
Ibaraki Credit Cooperative  
The Joyo Bank Ltd.  
Tsukuba Urban Development Co., Ltd.  
Tsukuba Bank, Ltd.  
Moriya Financial Group  
Kaichi gakuen  
Kanto Railway Co., Ltd.  
Moriya Commerce and Industry Association  
Tsukuba Center, Inc.  
Credit Guarantee Corporation of Ibaraki-ken  
Chuo Labour Bank  
JOYFUL HONDA CO., LTD.  
IBARAKI Port Authority Corporation  
JA Ibaraki Minami  
The Chiba Bank, Ltd.  
Asahi Breweries, Ltd. Ibaraki Factory

### Approved by

Association for Corporate Support of Arts

### Cooperation

Asahi Breweries, Ltd.  
Leopalace21 Corporation  
Sakurazaka VIVACE  
Hans-hohlweck  
Koheiji  
Ibaraki wo Tabeyou Suishin Kyogi Kai  
Arts Initiative Tokyo [AIT]

### Network

ART ROUND EAST  
ResArtis

## 謝辞 | Acknowledgement

本プログラムを開催するにあたり、ご協力いただきましたすべての方に厚く御礼申し上げます。

また、ここにお名前を記すことのできなかった方々にも改めて感謝申し上げます。(敬称略、50音順)

We would like to express our sincere gratitude to those mentioned below for their generous cooperation and contribution.

秋山陽希	小田井真美	高橋一成	堀浩
安部比呂代	風見友季亜	高橋菊子	テア・マキバー
ソンミン・アン	加藤希美	高橋路子	松下アユミ
池田哲	加藤甫	高見澤優海	松下ハリツグ 祥子
石井節子	金城 アウヴァロ カツアキ	田添ロドリゴ	松永万澄
石田礼美	河合幹貴	田原智美	山下秀樹
今西秋恵	岐阜彰秀	ダラ ハルミドス サントス	山田侑
ブリジッタ・イサベラ	桐木ユウゾウ ネット	レニトゥア・ティエン	山野井照顕
上田 ヤナ 新城	葛谷允宏	中田貴士	ジュリアナ タミー 山本 ボンテス
ウエノ フェルナンド	現王園 セヴィン	中野寿楼	渡邊夏海
上村まゆみ	國分舞	中村亮子	和地恵子
ヴェンザ・クリスト	小島龍子	レギナ・ニヤマン	
Family Mart の榎田さん	酒井和泉	根本博文	
榎本勝男	逆井恵美	野口美智子	茨城県立取手松陽高等学校(取手市)
榎本みよ子	坂本 エミリ マユミ モタ	畑石千裕	エスコーラ オプション(常総市)
小川紘平	実好敏正	樋口朋子	甘味 椿
小川良美	清水忠晃	福田英子	コンフリ
大嶋辰男	清水美帆	藤瀬 ジョージ	東京藝術大学美術学部 絵画科
小嶋由美	ベニシア・スタンリー=スミス	フランツィスカ・ルイーザ・ハップ	どろんごクラブ
リタ 大城 村上	高倉春菜	タワツシャイ・ブンサワツ	武蔵野美術大学造形学部 油絵学科
太田エマ	高野カウエ	ベン・ベビアット	森美術館
奥村由子	高橋要	星野太	アーカスサポーターの皆様

Haruki Akiyama	Ema Ota	Venetia Stanley-Smith	Hideko Fukuda
Hiroyo Abe	Yuko Okumura	Haruna Takakura	Jorge Fujise
Song Ming Ang	Mami Odai	Kawe Takano	Franziska Louisa Happ
Satoshi Ikeda	Yuria Kazami	Kaname Takahashi	Tawatchai Puntusawasdi
Setsuko Ishii	Kimi Kato	Kazunari Takahashi	Ben Peppiatt
Ayami Ishida	Hajime Kato	Kikuko Takahashi	Futoshi Hoshino
Beatriz Akie Imanishi	Kanashiro Alvaro Katsuaki	Michiko Takahashi	Hiroshi Hori
Brigitta Isabella	Motoki Kawai	Yu Takamizawa	Tea Makipaa
Yana Arashiro Ueda	Horihide Gifu	Rodrigo Tazoe	Ayumi Matsushita
Fernando Ueno	Yuso Neto Kiriki	Satomi Tahara	Shoko Matsushita-Khaligh
Mayumi Uemura	Nobuhiro Kuzuya	Dara Harumi Dos Santos	Masumi Matsunaga
Vincensius "Venzha" Christiawan	Sevin Genouzono	Le Thua Tien	Hideki Yamashita
Ms.Enokida of Family Mart	Mai Kokubun	Takashi Nakata	Yuki Yamada
Katsuo Enomoto	Ryuko Kojima	Jiro Nakano	Teruaki Yamanoi
Miyoko Enomoto	Izumi Sakai	Ryoko Nakamura	Juliana Tamy Yamamoto Pontes
Kohei Ogawa	Megumi Sakasai	Regina Njaman	Natsumi Watanabe
Yoshimi Ogawa	Sakamoto Emily Mayumi Mota	Hirohumi Nemoto	Keiko Wachi
Tatsuo Oshima	Toshimasa Saneyoshi	Michiko Noguchi	
Yumi Ojima	Tadaaki Shimizu	Chihiro Hataishi	
Rita Oshiro Murakami	Miho Shimizu	Tomoko Higuchi	

Toride Shoyo High School	Department of Oil Painting, Tokyo University of the Arts
Escola Opçao	Doronko Club
Tsubaki	Department of Painting, Musashino Art University
art space/bar conflictable cube	MORI ART MUSEUM
	ARCUS Project Suporters

## アーカスプロジェクト2015いばらき

アーティスト・イン・レジデンスプログラム

### カタログ

[編集]

朝重龍太、石井瑞穂、藤本裕美子

[テキスト]

飯田志保子

[翻訳]

ブライアン・アムスタッツ、清水美帆、アーカススタジオ

[デザイン]

木村稔将

[印刷]

株式会社山田写真製版所

[写真撮影]

加藤甫

[発行]

アーカスプロジェクト実行委員会

茨城県南芸術の門創造会議

[発行日]

2016年3月

アーカスプロジェクト2015いばらき

—

[アーカスプロジェクト実行委員会]

会長：橋本昌(茨城県知事)

副会長：会田真一(守谷市長)

野口通(茨城県企画部長)

監事：斉藤久男(公益財団法人茨城県国際交流協会理事長)

事務局長：前田優(茨城県企画部地域計画課長)

アドバイザー：南條史生(森美術館館長)

チーフコーディネーター：朝重龍太

コーディネーター：石井瑞穂/藤本裕美子

—

[事務局]

〒310-8555 茨城県水戸市笠原町978-6

茨城県企画部地域計画課内

tel: 029-301-2735 | fax: 029-301-2739

—

[アーカススタジオ]

〒302-0101

茨城県守谷市板戸井2418 もりや学びの里内

tel: 0297-46-2600

http://www.arcus-project.com

## ARCUS Project 2015 IBARAKI

Artist in Residence Program

### Catalog

[Edited by]

Ryota Tomoshige, Mizuho Ishii, Yumiko Fujimoto

[Text]

Shihoko Iida

[Translation]

Brian Amstutz, Miho Shimizu, ARCUS Studio

[Design]

Toshimasa Kimura

[Printed by]

YAMADA PHOTO PROCESS CO.,LTD

[Photography]

Hajime Kato

[Published by]

ARCUS Project Administration Committee,  
Conference for creation of Gateway to the Arts in  
Ibaraki Prefecture Southern Area

Published in March 2016

## ARCUS Project 2015 IBARAKI

[ARCUS Project Administration Committee]

Chairman

Masaru Hashimoto, Governor, Ibaraki Prefecture

Vice Chairman

Shinichi Aida, Mayor, Moriya City

Toru Noguchi, Director General,

Department of Planning, Ibaraki Prefecture

Inspector

Hisao Saito, Chairman of the Board,

Ibaraki International Association

Secretary General

Yu Maeda, Director, Area Planning Division,

Department of Planning, Ibaraki Prefecture

Adviser

Fumio Nanjo, Director of Mori Art Museum

Chief Coordinator

Ryota Tomoshige

Coordinators

Mizuho Ishii / Yumiko Fujimoto

—

[Administration Committee Office]

Area Planning Division, Department of Planning,

Ibaraki Prefectural Government

978-6 Kasaharacho, Mito, Ibaraki, 301-8555 Japan

tel: +81-29-301-2735 | fax: +81-29-301-2739

—

[ARCUS Studio]

2418 Itatoi, Moriya Ibaraki, 302-0101 Japan

tel: +81-297-46-2600

http://www.arcus-project.com

ARCUS  
PROJECT  
RESIDENCY  
FOR ARTISTS,  
EXPERIMENTS,  
FOR LOCALS,  
MORIYA,  
IBARAKI